

Lusamba Lwa Kakayi Lwaburaawa

Author - Ursula Nafula

Translation - Fabian Wakholi

Illustration - Catherine Groenewald

Language - Lumasaaba

Level - First sentences

© African Storybook Initiative 2014

Creative Commons: Attribution 4.0

Source www.africanstorybook.org



Lusamba Lwa Kakayi Lwaburaawa

Fabian Wakholi

Catherine Groenewald



Inga Kakayi asiili
mwana, maawe
amwalisatsaka
khulusamba lumiliyu
naabi. Senge uwa
Kakayi niye
uwamunabila lusamba
luno khukhwama mu
malala



Lusamba lwabamu
kamakondo kamakali,
kamabesemu kho,
nalubokha nimbuusi.
Aba lwawukhana ni
tsitsasye tsesi maayi
wa Kakayi aaba natso
mutsu.



Kakayi ikhala
khulusamba lwewe
lwaburaawa nga ikhoya
nalundi ngali khulya
inyama intsyosye.



Be mungo mwa Kakayi
bimba, nalundi bakhina
khukhwakanila ingo.
Biira imbusi, boosya
inyama balya kamayiiya
ke khukhwakaniila
Kakayi nga akobola
mulamu.



Siifwo isi Kakayi
amenyatsakamu syaba
sisyoomu, ngasyaabila
nalundi nga syayitsula
kamabaale. Syabamu
bibindu biluma bikali
nga tsitsukhi, kimibubi
ni tsindemu. Ne Kakayi
sasha mihukosii



Maawe aloma ari "
lusamba Iwa Kakayi
lwaburawa lwamuyeeta
khukhwikHINGA bukosi
bwosi."



Nga niinama khubukula
khasamba Kakayi
wabona lukele isi
amanyilawo ari Iwa
maawe. Lubaluba ndi
wabona isebele isi
batahatsakamu
kametsi.



Kakayi woola akhundu
isi tsitsila tsakananila
(mumasangatsila).
Khanywinywi khakwisa
khamenya khe lusamba
khakhafwana nga Iwa
Kakayi.



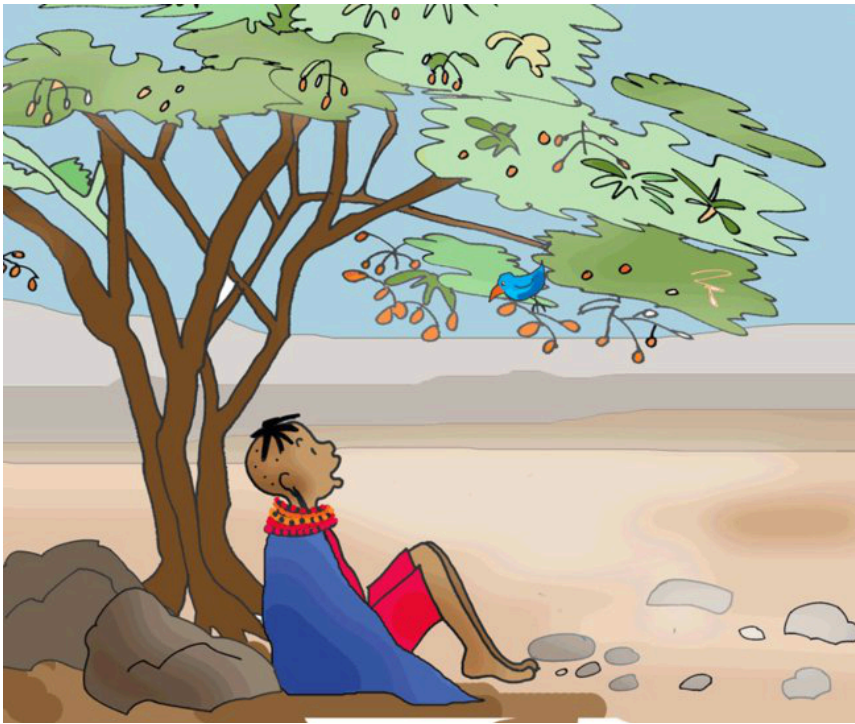
Kakayi aaba umukhana
uwekamakesi.
Afumbula isi isebele iye
ahambi isi ili.



Nalundi aafumbula itsu
yakukhuwe isi ili.
Atsyatsyaka 'yo
khunywa kamabeele
ke'ingamiya ni
kukhuwe.



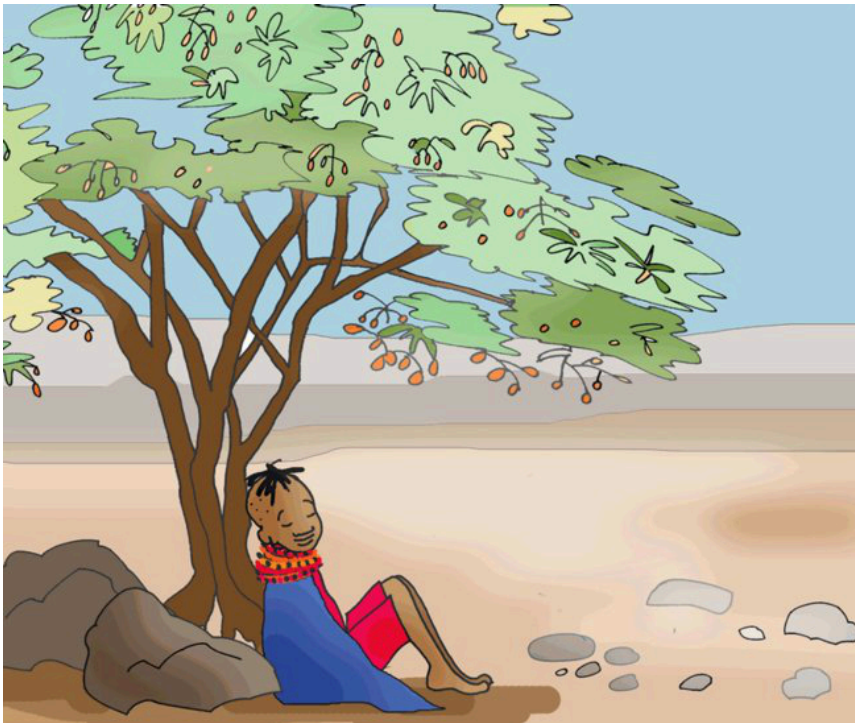
Kakayi nga inyukha
mungaki, Khanywinywi
ikha khapakisa
tsindaha
khamurangilila itsila.
Kakayi wakhalongdelela.



Kakayi abimbula
tsimoni mbolambola.
Ne'inga nakalama
mungaki wabona
khanywinywi khafwiti
khekamoya kamawuusi
khitungelesele
khulusaca angaki we.



Lutwela Kakayi saaba
nikhabi iyo ta. Aa lula
ingo khutsya
wakukhuweene soolayo
ta. Atibila mu
Mutsikingi, Kakayi
aarya naabi.



Kakayi ikhala hasi
mikusaala walinda
buyeeti. Khangu akho
liilo lyamuhamba ni
awene awo warakikha
khuroora.



Kamarooro kewe kaaba
kaari: yaaba wakonele
khulusanba lwewe
lwaburaawa Umukhasi
uwamubonekhela nga
kukhuwe yaaba
wamuloleelele,
wamwayilisile.
I Imukhasi mwana